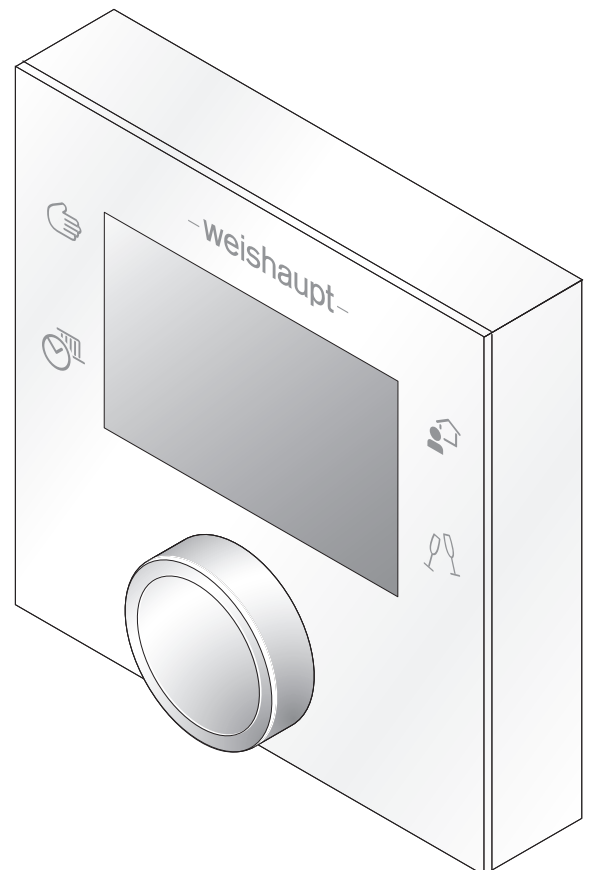


–weishaupt–

# manual

Notice de montage et de mise en service

Eine deutschsprachige Version dieser Anleitung ist auf Anfrage erhältlich.



<b>1</b>	<b>Conseils d'utilisation .....</b>	<b>3</b>
1.1	Personnes concernées .....	3
1.2	Symboles .....	3
1.3	Garantie et responsabilité .....	4
<b>2</b>	<b>Sécurité .....</b>	<b>5</b>
2.1	Utilisation conforme aux domaines d'emploi .....	5
2.2	Mesures de sécurité .....	5
2.3	Mise au rebut .....	5
<b>3</b>	<b>Description produit .....</b>	<b>6</b>
3.1	Typologie .....	6
3.2	Caractéristiques techniques .....	7
3.2.1	Caractéristiques électriques .....	7
3.2.1.1	Caractéristiques électriques .....	7
3.2.2	Conditions environnantes .....	7
3.2.3	Dimensions .....	7
<b>4</b>	<b>Montage .....</b>	<b>8</b>
<b>5</b>	<b>Utilisation .....</b>	<b>10</b>
5.1	Unité d'affichage et de commande .....	10
5.2	Affichage .....	11
5.2.1	Affichage humidité ambiante .....	11
5.3	Mode manuel .....	12
5.4	Mode absence .....	12
5.5	Mode fête .....	13
5.6	Mode automatique .....	13
5.7	Réglage de la consigne de température pour l'ambiance .....	14
5.8	Menu Service .....	15
5.8.1	Contrôle des affectations .....	15
5.8.2	Correction de la température ambiante .....	15
5.8.3	Adaptation de la luminosité dans le mode réglage .....	16
5.8.4	Adaptation de la luminosité dans le mode veille .....	16
<b>6</b>	<b>Mise en service .....</b>	<b>17</b>
<b>7</b>	<b>Défaut .....</b>	<b>18</b>
<b>8</b>	<b>Index alphabétique .....</b>	<b>19</b>

Traduction de la  
notice originale

## 1 Conseils d'utilisation

Cette notice fait partie intégrante du produit et doit toujours être conservée sur place.

Avant de procéder à quelques travaux que ce soit, il importe de lire la notice de mise en service.

Elle est accompagnée de la notice de montage et de mise en service de la pompe à chaleur.

### 1.1 Personnes concernées









La notice de montage et de mise en service s'adresse à l'utilisateur et à du personnel qualifié. Elle doit être consultée par toutes les personnes qui interviennent sur le produit.

Les interventions sur le produit ne peuvent être opérées que par des professionnels disposant de la formation, des instructions et des autorisations qui s'imposent.

### Conformément à la norme EN 60335-1, les directives suivantes s'appliquent

L'appareil d'ambiance est accessible pour des enfants de plus de 8 ans ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont altérées, voire des personnes ne disposant pas d'une expérience avérée dans l'utilisation de ce type de matériel, à la condition qu'ils soient assistés ou qu'ils aient reçu les instructions nécessaires, permettant une utilisation sécurisée du produit et des dangers résultant d'un usage inapproprié. Les enfants ne peuvent par contre en aucun cas jouer avec l'appareil d'ambiance. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne peuvent pas être effectuées par des enfants sans une surveillance appropriée.

### 1.2 Symboles

 <b>DANGER</b>	Danger potentiel avec risques aggravés. Un défaut de prise en compte de ce danger peut avoir des conséquences graves, voire même entraîner la mort.
 <b>ATTENTION</b>	Danger potentiel avec risques moyens. Un défaut de prise en compte de ce danger peut avoir des conséquences sur l'environnement, entraîner des blessures graves, voire même entraîner la mort.
 <b>ATTENTION</b>	Danger potentiel avec risques faibles. Un défaut de prise en compte de ce danger peut entraîner des dégradations matérielles, voire même des blessures corporelles.
	Information importante.
	Ce symbole représente les opérations devant être effectuées immédiatement.
	Ce symbole correspond au résultat après une opération.
	Enumération.
	Plage de valeurs

## 1 Conseils d'utilisation

### 1.3 Garantie et responsabilité

Des demandes en garantie et responsabilité lors de dommages corporels ou de dégâts matériels ne sont pas couvertes lorsqu'elles se rapportent à l'une ou plusieurs des causes ci-après :

- mauvaise utilisation du produit,
- non-respect de la notice d'utilisation,
- fonctionnement des matériels avec des sécurités défectueuses ou des protections non conformes,
- dommages survenus par maintien en utilisation des matériels alors qu'un défaut est présent,
- montage, mise en service, utilisation et entretien du produit non conformes,
- réparations qui n'ont pas été effectuées dans les règles,
- utilisation de pièces qui ne sont pas des pièces d'origine Weishaupt,
- mauvaise manipulation,
- montage d'éléments complémentaires qui n'ont pas été testés en liaison avec l'appareil d'ambiance.

## 2 Sécurité

### 2.1 Utilisation conforme aux domaines d'emploi

L'appareil d'ambiance est adapté pour un fonctionnement en combinaison avec les pompes à chaleur Weishaupt WWP LS et WWP LB et permet de piloter un circuit de chauffage en fonction de la température ambiante.

Il est possible d'installer jusqu'à 3 appareils d'ambiance. Chacun des 3 appareils d'ambiance ne peut être affecté qu'à un seul circuit de chauffage.

L'appareil d'ambiance ne peut être implanté que dans un local fermé.

Le local d'implantation doit répondre aux exigences de la réglementation locale et assurer une protection du matériel contre le gel.

Une utilisation non conforme peut :

- avoir des conséquences graves pouvant porter atteinte à la vie de l'utilisateur ou à celle de tiers,
- entraîner une dégradation des matériels ou de leur environnement.

### 2.2 Mesures de sécurité

Tout défaut pouvant porter atteinte à la sécurité du matériel et/ou des personnes doit impérativement être supprimé.

### 2.3 Mise au rebut

Les matériels et composants employés doivent être éliminés conformément à la législation. Respecter la réglementation locale en vigueur.

### 3 Description produit

### 3 Description produit

#### 3.1 Typologie

WWP-RG1

WWP      Produit : Pompe à chaleur Weishaupt

RG1      Type : Appareil d'ambiance

### 3.2 Caractéristiques techniques

#### 3.2.1 Caractéristiques électriques

##### 3.2.1.1 Caractéristiques électriques

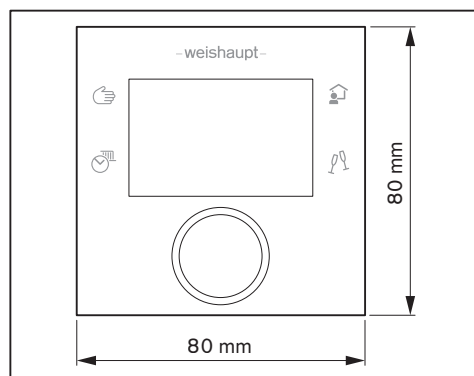
Alimentation électrique	via liaison Bus
Puissance absorbée	maxi 0,7 W
Indice de protection	IP20

#### 3.2.2 Conditions environnementales

Température en fonctionnement	0 ... +50°C
Température lors du transport/stockage	0 ... +50°C
Humidité relative	maxi 85 %, pour éviter toute forme de condensation
Hauteur d'installation	maxi 2000 m <sup>1</sup>

<sup>(1)</sup> Si une hauteur d'installation supérieure est souhaitée, il importe de la valider avec votre interlocuteur Weishaupt.

#### 3.2.3 Dimensions



4 Montage

4 Montage



**Danger de mort par électrocution**

Les travaux sous tension peuvent conduire à des électrocutions.

- ▶ Avant de débiter les travaux de raccordement, mettre l'installation hors tension.
- ▶ Sécuriser l'installation contre tout réenclenchement intempestif.



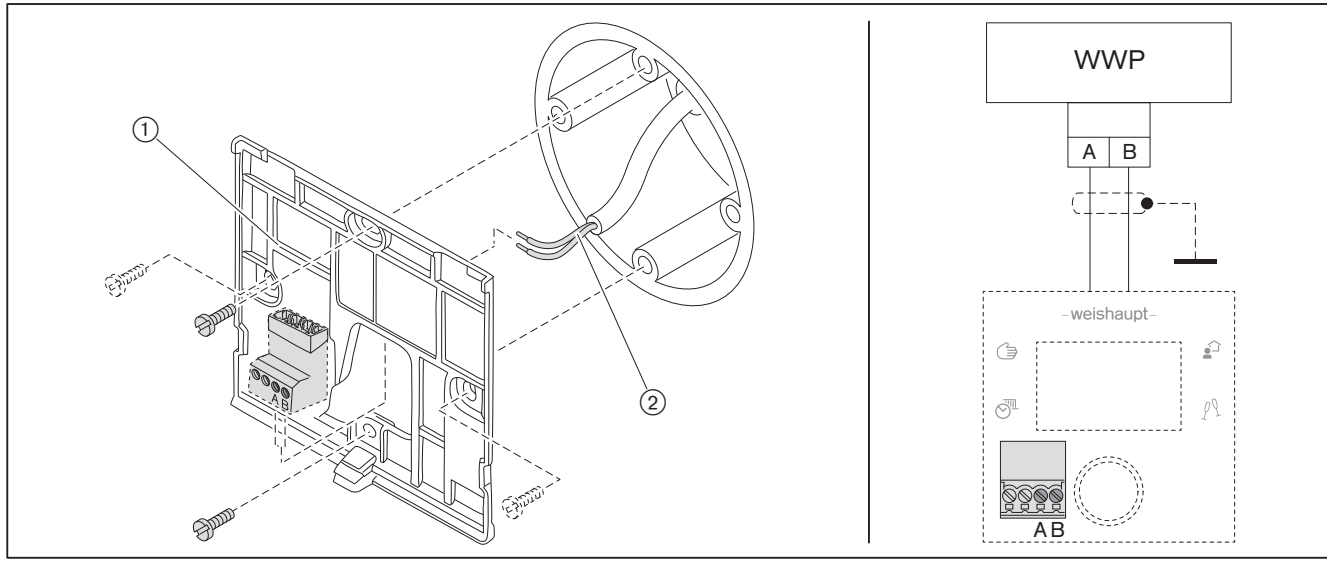
**Détérioration de la platine par des décharges électrostatiques**

La platine peut être détériorée par contact.

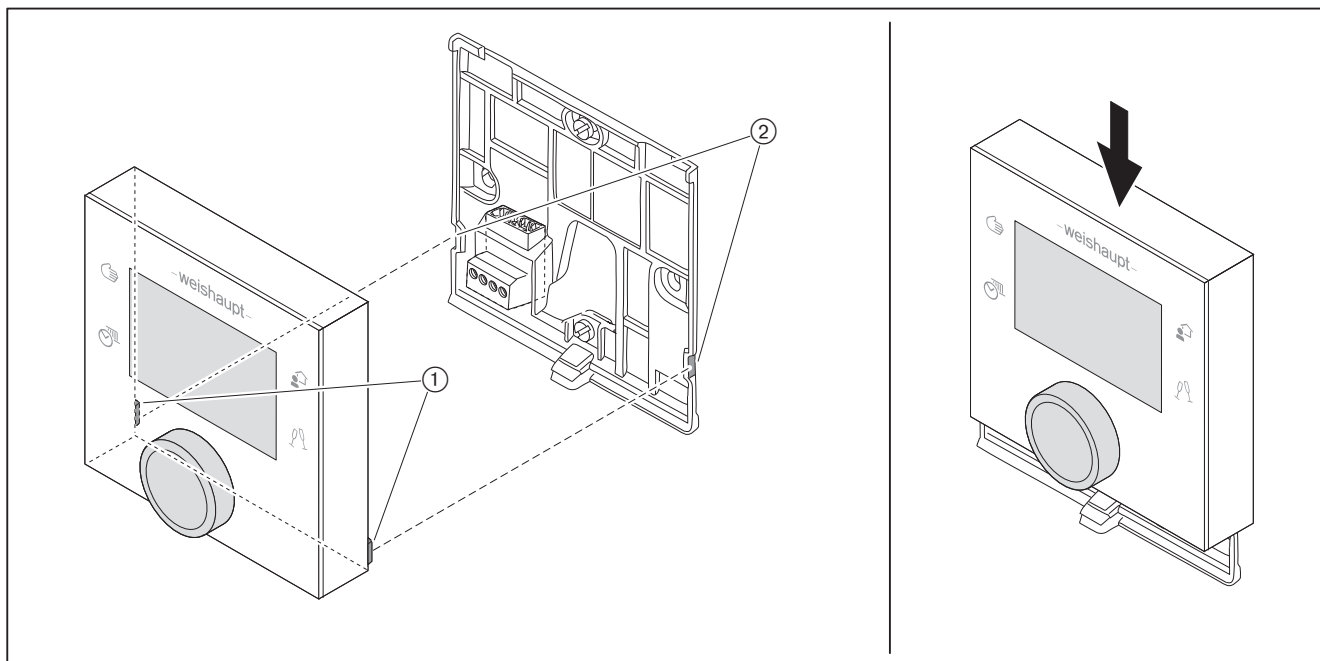
- ▶ Ne pas toucher la platine ni les composants.

Le raccordement électrique doit être réalisé par du personnel disposant des autorisations nécessaires. Respecter la réglementation locale en vigueur.

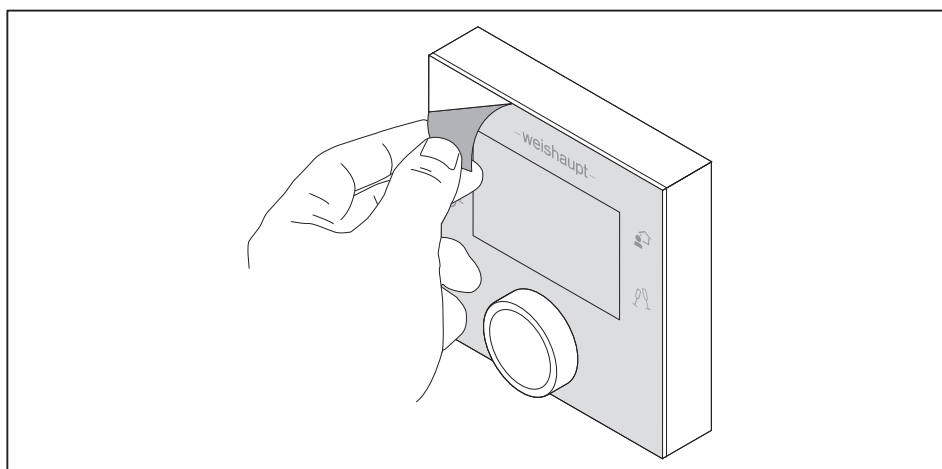
- ▶ Fixer la console ① sur le mur.
- ▶ Insérer les fils ② puis procéder au raccordement de la fiche selon le schéma ci-dessous.



- ▶ Insérer les ergots ① du capot de l'appareil d'ambiance dans les évidements ② prévus sur la console murale.
- ▶ Clipser l'appareil d'ambiance dans un mouvement vers le bas.



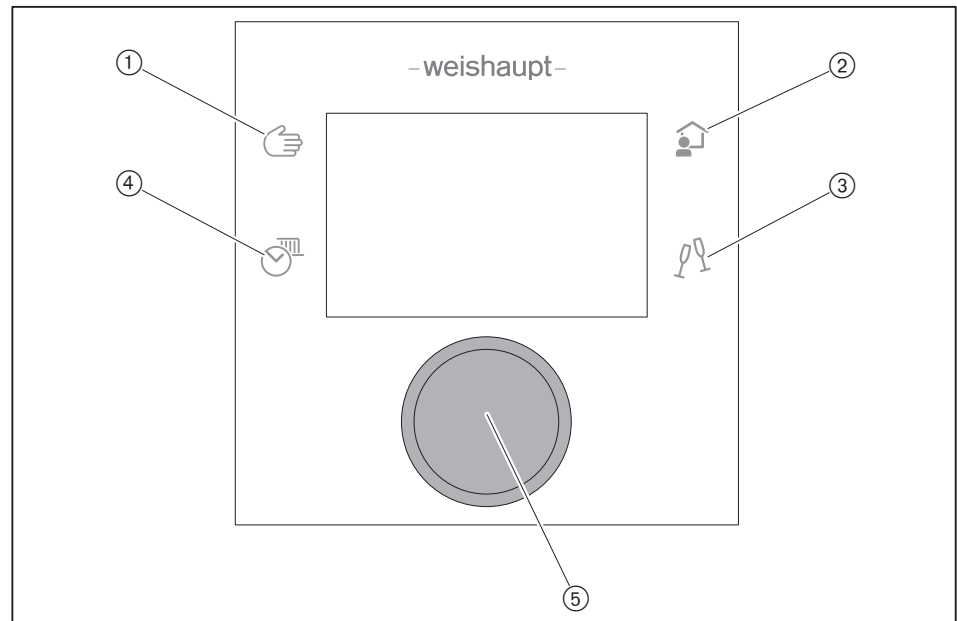
- ▶ Retirer le film de protection



5 Utilisation

5 Utilisation

5.1 Unité d'affichage et de commande



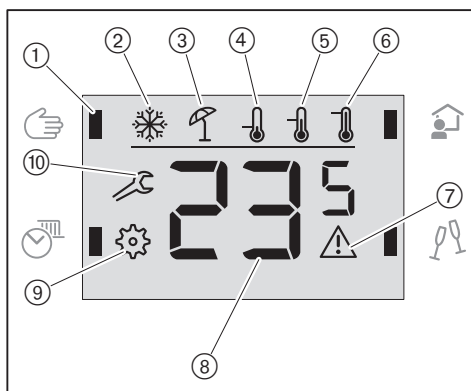
Touches

- ① Mode manuel [chap. 5.3]
- ② Mode absence [chap. 5.4]
- ③ Mode fête [chap. 5.5]
- ④ Mode automatique [chap. 5.6]

Bouton rotatif

⑤	Tourner	Sélectionner ou modifier des valeurs
	Appuyer	Bref = Valider ou sauvegarder des valeurs En mode phase de paramétrage : Env. 3 secondes : Quitter sans sauvegarde / Retour à l'affichage standard En affichage standard : Env. 3 secondes : Afficher l'humidité ambiante

## 5.2 Affichage



- ① Mode de fonctionnement actif (par ex. Mode manuel)
- ② Mode rafraîchissement actif
- ③ Mode été activé (chauffage désactivé)
- ④ Fonctionnement réduit activé (abaissement du niveau de température)
- ⑤ Fonctionnement normal activé (niveau de température usuel)
- ⑥ Fonctionnement confort activé (élévation du niveau de température)
- ⑦ Défaut<sup>(1)</sup>
- ⑧ Température instantanée de l'ambiance (affichage standard) ; paramètres et valeurs
- ⑨ Mode réglage activé
- ⑩ Menu Service actif

### Défaut

<sup>(1)</sup> En présence d'un défaut sur l'installation, l'affichage matérialise le symbole d'alarme ⚠ clignotant.

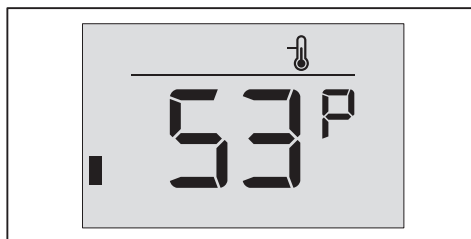
► Prévenir l'installateur ou le service après-vente Weishaupt.

### 5.2.1 Affichage humidité ambiante

Humidité instantanée relevée par l'appareil d'ambiance.

- Appuyer sur le bouton rotatif pendant env. 3 secondes.
- ✓ L'humidité ambiante est affichée durant env. 3 secondes.

Exemple :  
Humidité ambiante 53 %



Le taux d'humidité optimal d'une habitation se situe entre 40 ... 60 %.

## 5 Utilisation

### 5.3 Mode manuel

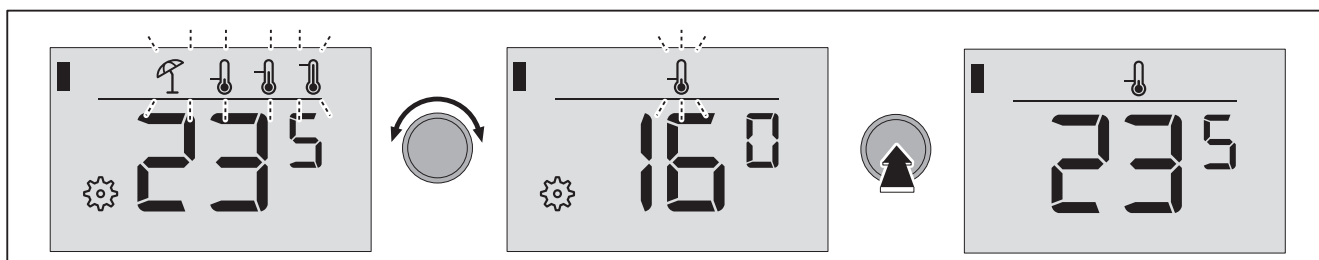
Niveau de température valide durablement selon le mode de fonctionnement réglé, indépendamment du programme horaire.

Les modes de fonctionnement suivant sont possibles :

- ☰ Fonctionnement été
- ☷ Fonctionnement réduit
- ☹ Fonctionnement normal
- ☺ Fonctionnement confort

- ▶ Appuyer sur la touche ☷ correspondant au Mode manuel.
- ✓ Les symboles correspondant aux différents modes de fonctionnement clignotent.
- ▶ Sélectionner le mode souhaité à l'aide du bouton rotatif.
- ✓ La consigne de température ambiante du mode sélectionné s'affiche (hormis pour le mode de fonctionnement été).
- ▶ Valider le mode de fonctionnement par un appui sur le bouton rotatif.
- ✓ Après environ 3 secondes, le mode de fonctionnement choisi est activé.

**Exemple :** Activer durablement le mode de fonctionnement réduit.

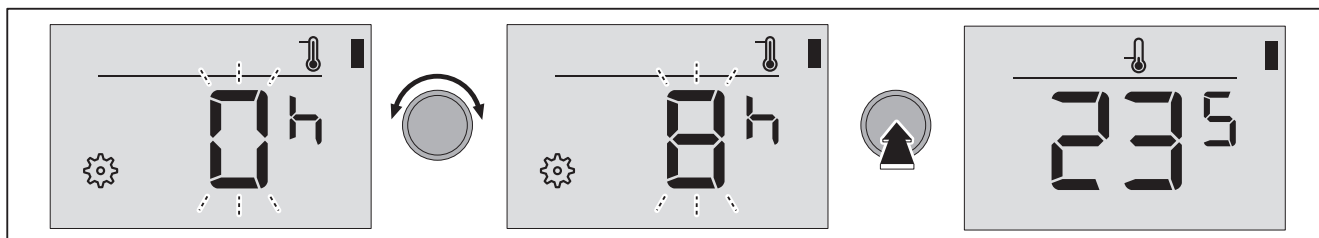


### 5.4 Mode absence

Le mode chauffage peut être interrompu temporairement (durant maxi 12 heures). Pendant la durée réglée, le mode de fonctionnement réduit est activé.

- ▶ Appuyer sur la touche Absence ☰.
- ✓ L'affichage horaire cligote.
- ▶ Régler le nombre d'heures souhaitées à l'aide du bouton rotatif, puis valider par un appui.
- ✓ Après environ 3 secondes, le mode de fonctionnement réduit est activé pour la durée réglée.

**Exemple :** Activer une absence (fonctionnement à température réduite) pour une durée de 8 heures.




Après écoulement du laps de temps réglé, le mode de fonctionnement précédemment paramétré est à nouveau activé.

#### Affichage du temps de fonctionnement restant

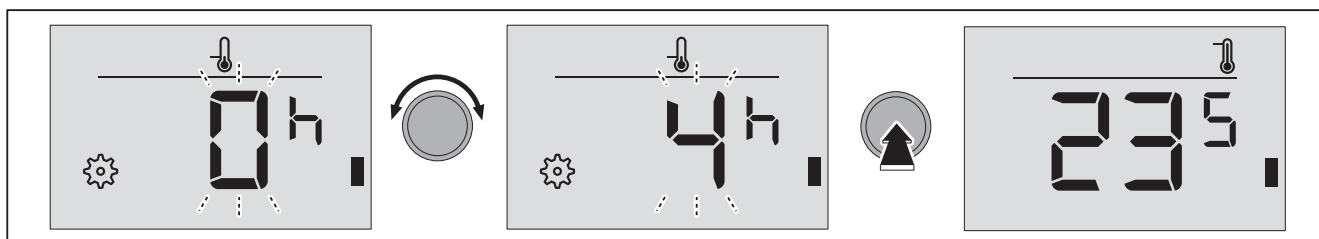
- ▶ Appuyer sur la touche Absence ☰.
  - ✓ Le temps de fonctionnement restant clignote à l'affichage.
- Après env. 30 secondes l'affichage standard réapparaît.

### 5.5 Mode fête

Le mode chauffage peut être prolongé temporairement (durant maxi 12 heures). Pendant la durée réglée, le mode de fonctionnement confort est activé.


- ▶ Appuyer sur la touche Fête .
- ✓ L'affichage horaire cligote.
- ▶ Régler le nombre d'heures souhaitées à l'aide du bouton rotatif, puis valider par un appui.
- ✓ Après environ 3 secondes, le mode de fonctionnement confort est activé pour la durée réglée.

**Exemple :** Activer une période de fête (fonctionnement à température de confort) pour une durée de 4 heures.



Après écoulement du laps de temps réglé, le mode de fonctionnement précédemment paramétré est à nouveau activé.

#### Affichage du temps de fonctionnement restant

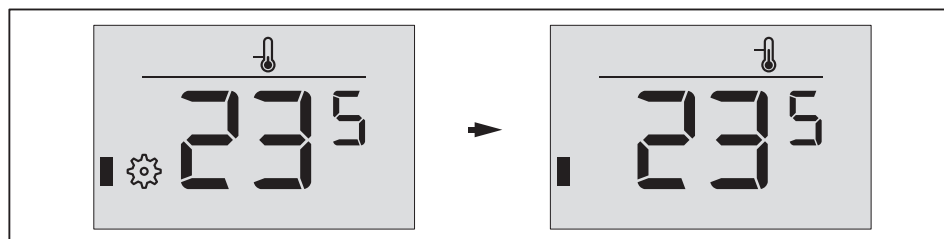
- ▶ Appuyer sur la touche Fête .
  - ✓ Le temps de fonctionnement restant clignote à l'affichage.
- Après env. 30 secondes l'affichage standard réapparaît.

### 5.6 Mode automatique

Le niveau des températures est fonction du programme horaire défini.

Les programmes horaires peuvent être réglés respectivement consultés via l'afficheur et l'appareil de régulation (WEM-SG) intégré à la pompe à chaleur.

- ▶ Appuyer sur la touche Automatique .
- ✓ Après environ 3 secondes, le mode de fonctionnement automatique est activé.



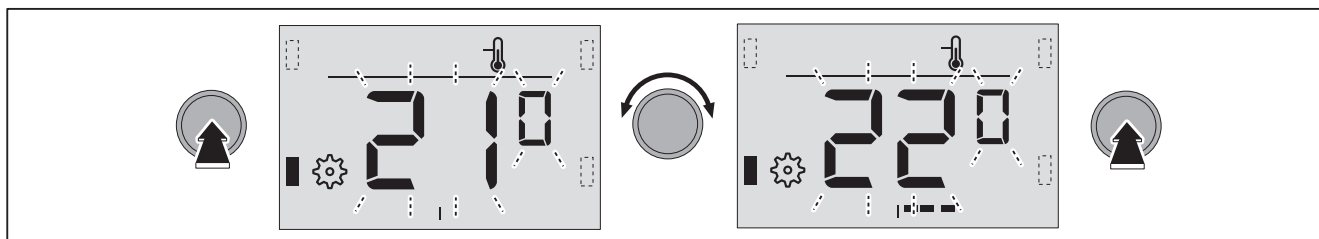
## 5 Utilisation

### 5.7 Réglage de la consigne de température pour l'ambiance

La consigne de température pour l'ambiance peut être paramétrée pour chacun des modes de fonctionnement (hormis le fonctionnement été).

- ▶ Appuyer sur le bouton rotatif.
- ✓ L'affichage bascule dans le réglage de la température de consigne pour l'ambiance.
- ✓ La consigne réglée pour l'ambiance s'affiche de manière clignotante.
- ▶ Sélectionner la consigne de température souhaitée pour l'ambiance à l'aide du bouton rotatif, puis valider par un appui.
- ✓ La consigne de température ambiante a été modifiée.

**Exemple :** Paramétrer une consigne de température ambiante en mode de fonctionnement normal réglée sur 21.0 °C, pour la relever à 22.0 °C.





Après une modification, la consigne de température ambiante du mode de fonctionnement concerné, est conservée durablement.

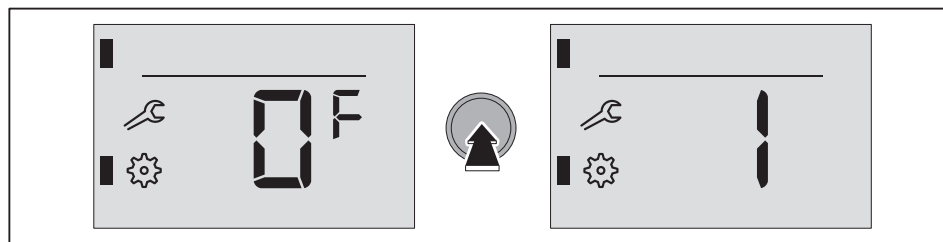
## 5.8 Menu Service

### 5.8.1 Contrôle des affectations

Il est possible de contrôler l'affectation de l'appareil d'ambiance par rapport au circuit de chauffage via le paramètre 0F.

- ▶ Appuyer simultanément sur les touches Mode manuel  et Mode automatique  durant env. 2 secondes.
- ✓ La fonction Service est activée.
- ▶ Appuyer sur le bouton rotatif.
- ✓ L'adresse du circuit de chauffage sur lequel un accès est opéré, s'affiche,



L'affectation peut être modifiée via l'afficheur et l'appareil de régulation (WEM-SG) intégré à la pompe à chaleur.

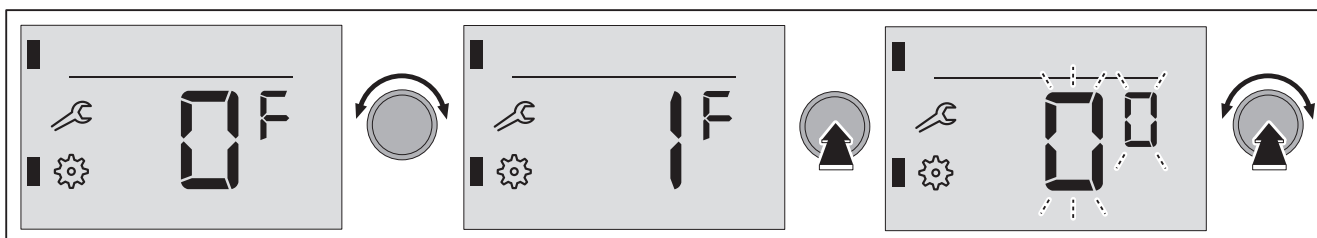


Après env. 30 secondes l'affichage standard réapparaît.

### 5.8.2 Correction de la température ambiante

Lorsque l'appareil d'ambiance ne peut pas être positionné de façon optimale ou qu'un défaut de mesure doit être compensé, une correction de la température ambiante mesurée peut être paramétrée.

- Réglages possibles : -5.0 ... 5.0 K
- Réglage d'usine : 0.0
- ▶ Appuyer simultanément sur les touches Mode manuel  et Mode automatique  durant env. 2 secondes.
- ✓ La fonction Service est activée.
- ▶ Tourner le bouton rotatif jusqu'à ce que 1F apparaisse.
- ▶ Appuyer sur le bouton rotatif.
- ✓ La sonde d'ambiance est matérialisée en affichage clignotant.
- ▶ Procéder au paramétrage de la correction souhaitée à l'aide du bouton rotatif, puis valider par un appui.
- ✓ La valeur est sauvegardée.





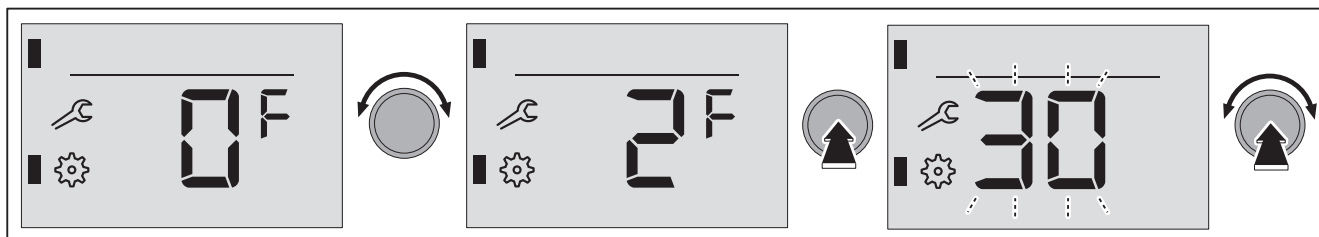
Après env. 30 secondes l'affichage standard réapparaît.

5 Utilisation

**5.8.3 Adaptation de la luminosité dans le mode réglage**

Adaptation de la luminosité de l'affichage dans le mode réglage.



- Plage de réglage : 0 ... 30
- Réglage d'usine : 30
- ▶ Appuyer simultanément sur les touches Mode manuel  et Mode automatique  durant env. 2 secondes.
- ✓ La fonction Service est activée.
- ▶ Tourner le bouton jusqu'à ce que 2F apparaisse.
- ▶ Appuyer sur le bouton rotatif.
- ✓ La luminosité préalablement réglée est matérialisée en affichage clignotant.
- ▶ Procéder au paramétrage de la luminosité souhaitée à l'aide du bouton rotatif, puis valider par un appui.
- ✓ La valeur est sauvegardée.



Après env. 30 secondes l'affichage standard réapparaît.

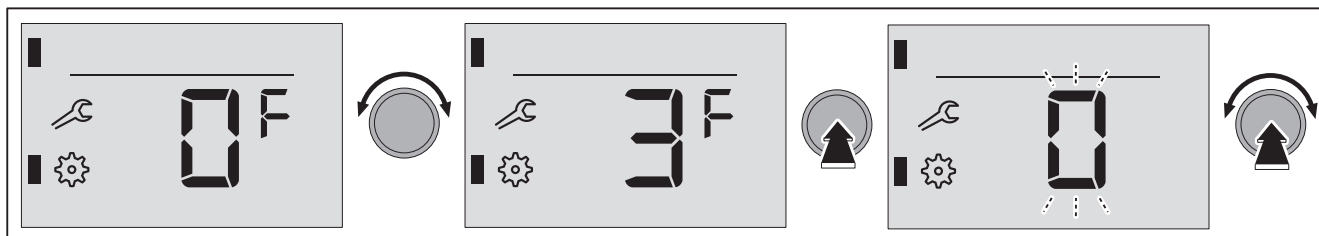
**5.8.4 Adaptation de la luminosité dans le mode veille**

Adaptation de la luminosité de l'affichage dans le mode veille.

- Plage de réglage : 0 ... 30
- Réglage d'usine : 0
- ▶ Appuyer simultanément sur les touches Mode manuel  et Mode automatique  durant env. 2 secondes.
- ✓ La fonction Service est activée.
- ▶ Tourner le bouton jusqu'à ce que 3F apparaisse.
- ▶ Appuyer sur le bouton rotatif.
- ✓ La luminosité préalablement réglée est matérialisée en affichage clignotant.
- ▶ Procéder au paramétrage de la luminosité souhaitée à l'aide du bouton rotatif, puis valider par un appui.
- ✓ La valeur est sauvegardée.

Plage de réglage : 0 ... 30

Réglage d'usine : 0



Après env. 30 secondes l'affichage standard réapparaît.

## 6 Mise en service

Respecter les consignes de montage et de mise en service relatives de la pompe à chaleur.

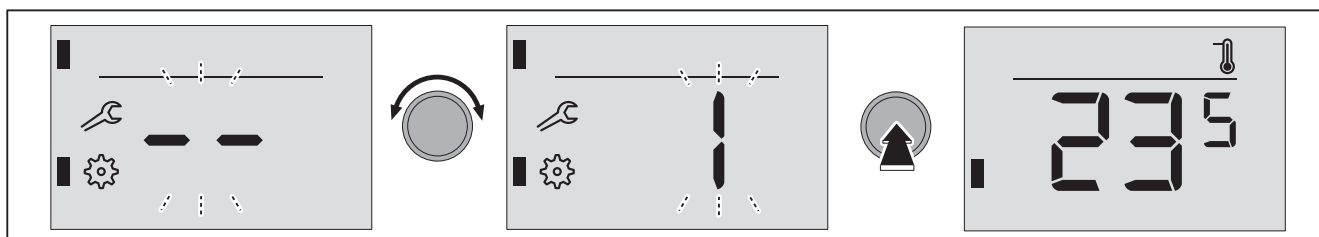
L'appareil d'ambiance doit être affecté à un circuit de chauffage.

Lorsque l'appareil d'ambiance a été affecté à un circuit de chauffage, l'affichage standard apparaît.

### Affecter l'appareil d'ambiance

- ▶ Sélectionner le circuit de chauffage souhaité à l'aide du bouton rotatif, puis valider.
- ✓ L'affichage standard apparaît.

Exemple : L'appareil d'ambiance est affecté au circuit de chauffage 1.

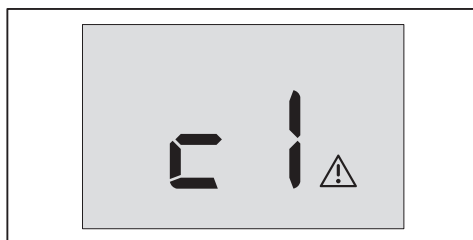


## 7 Défaut

### 7 Défaut

Lorsqu'un appareil d'ambiance perd le circuit de chauffage auquel il est affecté, une alarme apparaît avec l'indication du circuit correspondant.

Exemple :  
Défaut circuit 1



#### Activer le circuit de chauffage

- ▶ Sélectionner le Menu Installateur.
- ▶ Sélectionner le circuit de chauffage concerné.
- ▶ Sélectionner Réglages.
- ▶ Sélectionner Fonction.
- ▶ Activer le circuit de chauffage.
- ✓ Le circuit de chauffage est actif, la notification de défaut apparaît.

<b>A</b>			
Absence.....	12	Mode rafraîchissement .....	11
Accès.....	15, 17	<b>P</b>	
Affectation .....	15, 17	Panne.....	11
Affichage.....	10, 11	Puissance absorbée.....	7
Affichage du temps de fonctionnement restant...	12, 13	<b>R</b>	
Alarme.....	11	Raccordement électrique.....	8
Alimentation électrique .....	7	Responsabilité .....	4
<b>B</b>		<b>S</b>	
Bouton rotatif .....	10	Sonde d'ambiance.....	15
<b>C</b>		Stockage.....	7
c1.....	18	Symbole alarme.....	18
Caractéristiques électriques .....	7	Symbole d'alarme.....	11
Conditions environnantes .....	7	<b>T</b>	
Consigne de température ambiante.....	14	Tableau de commande .....	10
Console murale .....	8	Température .....	7
Contraste.....	16	Température ambiante.....	15
Correction de la température ambiante.....	15	Touche.....	10
<b>D</b>		Transport.....	7
Défaut .....	11, 18	Triangle de signal d'alarme .....	18
Défaut de mesure .....	15	Typologie .....	6
Données affichées.....	11	<b>U</b>	
Dysfonctionnement.....	18	Unité de commande .....	10
<b>E</b>			
Eclairage .....	16		
Enclipsage.....	9		
<b>F</b>			
Film de protection .....	9		
<b>G</b>			
Garantie .....	4		
<b>H</b>			
Hauteur d'installation.....	7		
Humidité.....	7		
Humidité ambiante.....	11		
<b>I</b>			
Implantation .....	5		
Indice de protection .....	7		
<b>L</b>			
Luminosité .....	16		
<b>M</b>			
Mesures de sécurité.....	5		
Mise au rebut .....	5		
Mise en service.....	17		
Mode automatique.....	13		
Mode fête.....	13		
Mode manuel .....	12		

## Un programme complet : une technique fiable, un service rapide et professionnel

	<p><b>Brûleurs W</b> jusqu'à 570 kW</p> <p>Les brûleurs compacts, éprouvés des millions de fois, sont fiables et économiques. Les brûleurs fioul, gaz et mixtes s'appliquent aux habitats individuels, collectifs et au tertiaire. Grâce à leur chambre de mélange spéciale, les brûleurs purflam® garantissent une combustion du fioul sans suie et des émissions de NO<sub>x</sub> très basses.</p>	<p><b>Chaudières à condensation murales pour gaz</b> jusqu'à 240 kW</p> <p>Les chaudières à condensation murales WTC-GW se distinguent par leur concept intuitif pour une utilisation simple et une efficacité maximale. Elles conviennent parfaitement à l'habitat individuel et collectif, en neuf et en rénovation.</p>	
	<p><b>Brûleurs monarch® WM et industriels</b> jusqu'à 11.700 kW</p> <p>Les légendaires brûleurs industriels sont robustes et flexibles. Les multiples variantes d'exécution de ces brûleurs fioul, gaz et mixtes offrent une possibilité d'installation dans les applications les plus diverses et les domaines les plus variés.</p>	<p><b>Chaudières à condensation au sol gaz et fioul</b> jusqu'à 1.200 kW</p> <p>Les chaudières à condensation gaz WTC-GB (jusque 300 kW) et fioul WTC-OB (jusque 45 kW), au sol, sont performantes, flexibles et respectueuses de l'environnement. Une installation en cascade jusqu'à quatre chaudières à condensation gaz permet de couvrir de grandes plages de puissances.</p>	
	<p><b>Brûleurs WKmono 80</b> jusqu'à 17.000 kW</p> <p>Les brûleurs de la série WKmono 80 sont les plus puissants des brûleurs monoblocs Weishaupt. Spécialement conçus pour des applications industrielles, ils sont livrables en exécution fioul, gaz ou mixte.</p>	<p><b>Systèmes solaires</b></p> <p>Esthétiques, les capteurs solaires complètent idéalement les systèmes de chauffage Weishaupt pour la préparation d'eau chaude solaire ou l'appoint chauffage. Les variantes en superposition, intégration de toiture ou toit plat permettent d'installer les capteurs solaires sur presque toutes les configurations de toitures.</p>	
	<p><b>Brûleurs WK</b> jusqu'à 32.000 kW</p> <p>Les brûleurs industriels construits selon un principe modulaire sont flexibles, robustes et puissants. Ces brûleurs fioul, gaz et mixtes fonctionnent de manière fiable même dans les conditions les plus extrêmes.</p>	<p><b>Préparateurs ECS/Accumulateurs d'énergie</b></p> <p>Weishaupt propose un vaste programme de préparateurs ECS et d'accumulateurs d'énergie pour différentes sources de chaleur et des capacités de 70 à 3.000 litres. Les préparateurs de 140 à 500 litres disposent d'une nouvelle isolation thermique composite avec panneau isolant sous vide pour une efficacité énergétique encore meilleure.</p>	
	<p><b>Gestion technique de bâtiments Neuberger</b></p> <p>Weishaupt propose des techniques modernes de mesure et de régulation, de l'armoire de commande électrique à la gestion technique de bâtiments. Ces techniques sont économiques, flexibles et orientées vers l'avenir.</p>	<p><b>Pompes à chaleur</b> jusqu'à 180 kW</p> <p>Les pompes à chaleur exploitent la chaleur de l'air, du sol et de l'eau. Certains systèmes permettent également de rafraîchir les bâtiments. La mise en cascade de plusieurs pompes à chaleur permet d'accroître la puissance quasiment sans limite.</p>	
	<p><b>Service</b></p> <p>Les clients Weishaupt peuvent se fier à un service après-vente compétent et disponible. Les techniciens Weishaupt sont qualifiés et compétents pour l'ensemble de la gamme de produits, des brûleurs aux pompes à chaleur, des chaudières à condensation aux systèmes solaires.</p>	<p><b>Forage géothermique</b></p> <p>Par sa filiale BauGrund Süd, Weishaupt propose également la prestation de forage. Avec une expérience de plus de 12.000 installations et plus de 2 millions de mètres de forage, BauGrund Süd offre un programme complet de prestations.</p>	